

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Ovaj priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: **01.04.2024**

- PL** **MYJKA WYSOKOCIŚNIENIOWA**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **TLAKOVÁ MYČKA**  
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **VYSOKOTLAKOVÝ ČISTIČ**  
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **AUKŠTO SLĖGIO PLOVIMO ĮRENGINYS**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **AUGSTSPIEDIENA MAZGĀTĀJS**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **MAGASNYOMÁSÚ MOSÓ**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **DISPOZITIV DE SPALAT CU APA SUB INALTA PRESIUNE**  
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- DE** **HOCHDRUCKREINIGER**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
- BG** **УСТРОЙСТВО ЗА ПОЧИСТВАНЕ ПОД ВИСОКО НАЛЯГАНЕ**  
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- HR** **VISOKOTLAČNI PERAČ**  
Upute za upotrebu s jamstvenim listom
- SI** **VISOKOTLAČNI ČISTILNIK**  
Navodila za uporabo z garancijsko kartico



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie instrukcji obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhrazuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autoritēsiņu. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskās izmaiņus, kā arī komplektācijas izmaiņus bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egésszében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélkülűl bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl).

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

**BG** Всички права запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството на части или изцяло е забранено без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и комплектуването без предварително уведомление. Тези промени не могат да представляват основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HR** Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili širenje priručnika u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za oglašavanje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SI** Vse pravice pridržane. Ta študija je zaščitená z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje priročnika po delih ali v celoti je prepovedano brez dovoljenja družbe Dedra Exim. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in zaključnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti podlaga za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

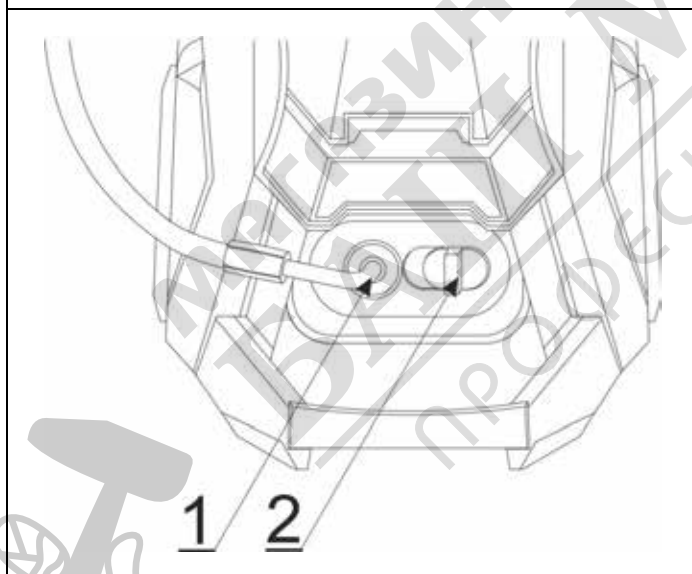
#### Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Свържете се с / Kontakt / Pište na  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
serwis@dedra.pl www.dedra.pl

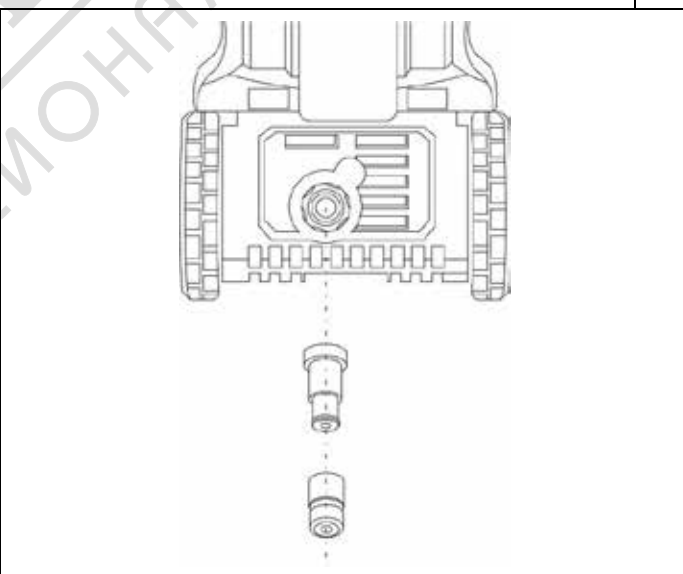




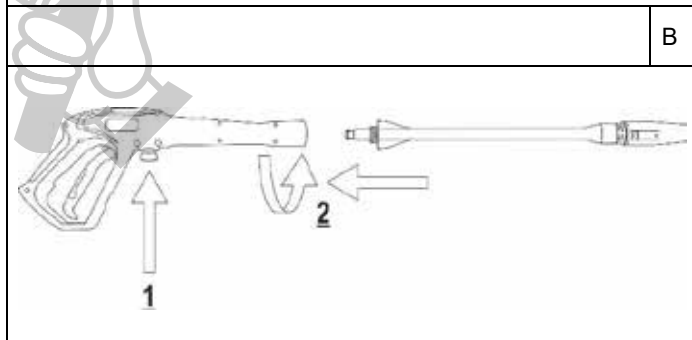
A



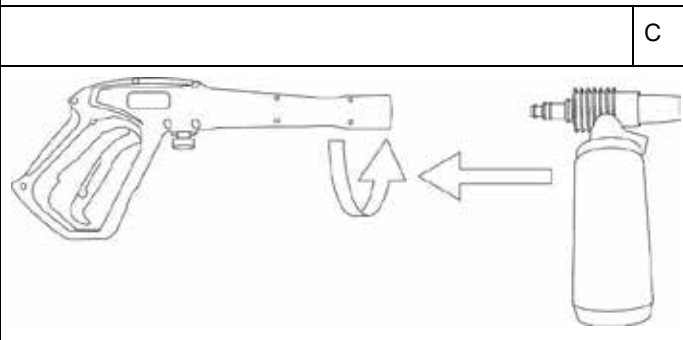
B



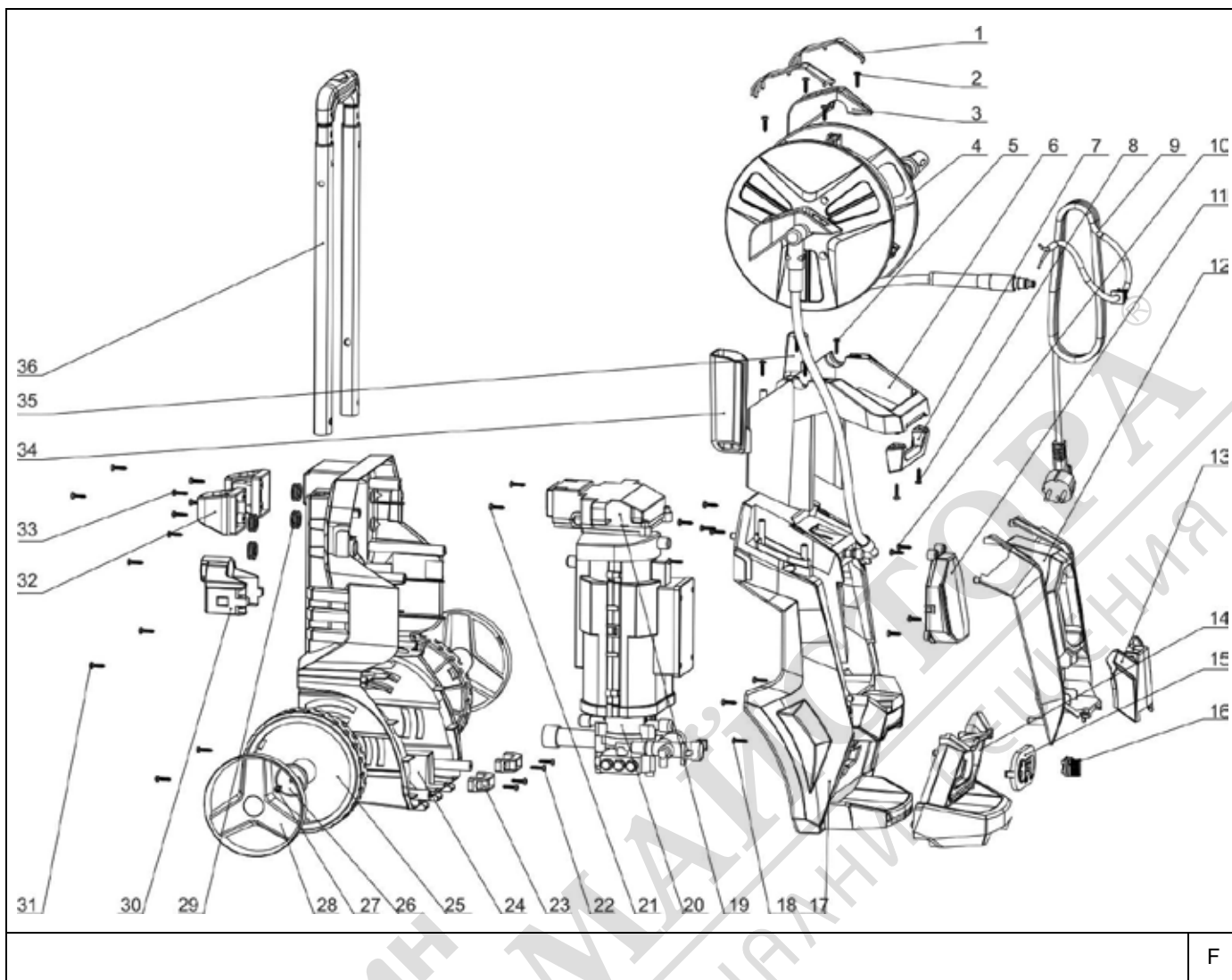
C



D




E



F

**Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Описание на пиктограмите / Opis piktograma / Opis piktogramov**

	<p><b>Uwaga: przeczytaj instrukcję dla operatora / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Внимание: прочетете ръководството за експлоатация / Obaveza: pročítajte príručník za rukovanje / Opozorilo: preberite navodila za uporabo</b></p>
	<p><b>Nakaz: Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Der Gehörschutz ist zu benutzen / Заповед: Носете защита на ушите / Obaveza: Koristite zaštitu za sluh / Obvezno: Nosite zaščito za ušesa</b></p>
	<p><b>Informacija: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / informació: a termék második osztályú besorolású rendelkezik / informatie: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / information: das gerät besitzt die zweite klasse / Информация: устройство в клас на защита II / Informacija: uređaj u drugoj klasi zaštite / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II</b></p>
	<p><b>Ostrzeżenie: nigdy nie kierować strumienia wody na ludzi, zwierzęta, urządzenie lub jego elementy elektryczne. Uwaga: strumień cieczy o wysokim ciśnieniu może być niebezpieczny, jeżeli stosuje się go w sposób niezgodny z przeznaczeniem./ upozornění: nikdy nesměřujte proud vody na lidi, zvířata, zařízení nebo jeho elektrické součásti. Upozornění: proud vysokotlaké vody může být nebezpečný, pokud se používá v rozporu s určením./ výstraha: prúdom vody nikdy nemierte na ľudí, zvieratá, zariadenia alebo elektrické prvky. Pozor: prúd vody s vysokým tlakom môže byť nebezpečný, ak sa nepoužíva v súlade s jeho určením./ ispėjimas: draudziamas nukreipti srovę į žmones, gyvūnus, įrenginį arba jo elektros elementus. Dėmesio: aukšto slėgio skysčio srovė gali būti pavojinga, jei naudojame ją ne pagal paskirtį./ brīdinājums: nekad nenovirzīt ūdens strūklu cilvēku, dzīvnieku, ierīces vai elektrisku elementu virzienā. Uzmanību: ūdens strūkļa ar augstu spiedienu var būt bīstama, ja lietota neatbilstoši./ figyelmeztetés: sohasse irányítsa a víz sugarat emberekre, állatokra, magára a készülékre, vagy más elektromos alkatrészekre. Figyelem: a nagynyomású sugár veszélyes lehet, ha azt nem a rendeltetésének megfelelően használják / avertizare: niciodată nu direcționați jetul de apă spre oameni, animale, aparate sau elemente electrice.atenție: jetul de lichid de o înaltă presiune poate fi periculos dacă se folosește neconform cu destinația / warning: nie einen wasserstrahl auf menschen, tiere oder auf ein elektrogerät und seine elektrische elemente richten. Achtung: ein hochdruckflüssigkeitsstrahl kann gefährlich werden, wenn er entgegen seiner bestimmung verwendet wird. / Предупреждение: никогда не насочивайте водната струя към хора, животни, уреда или неговите електрически компоненти. Внимание: течната струя под високо налягане може да бъде опасна при неправилна употреба. / Upozorenje: nikada ne usmjeravajte mlaz vode na ljude, životinje, uređaj ili njegove električne komponente. Napomena: Visokotlačni mlaz tekućine može biti opasan ako se ne koristi prema namjeni. / Opozorilo: vodnega curka nikoli ne usmerjajte proti ljudem, živalim, napravi ali njenim električnim sestavnim delom. Opozorilo: visokotlačni tekoči razpršilnik je lahko ob nepravilni uporabi nevaren.</b></p>
	<p><b>Ostrzeżenie: zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie wolno podłączać do sieci wodociągowej tylko przy zastosowaniu izolatora przepływu zwrotnego. Zaleca się zastosowanie izolatora przepływu zwrotnego zgodnego z normą europejską IEC 61770, typu BA. Woda, która przepłynęła przez izolator przepływu zwrotnego, traci właściwości wody pitnej. W przypadku samozasysania należy stosować trzymetrowy zestaw zasysający./ upozornění: v souladu s platnými předpisy se zařízení může připojovat k vodovodní síti pouze s použitím zamezovače zpětného průtoku. Doporučuje se používat zamezovač zpětného průtoku shodný s evropskou normou IEC 61770, ba. Voda, která protékla zamezovačem zpětného průtoku, ztratí vlastnosti pitné vody. V případě samonasávání používejte třímetrovou sací soupravu./ výstraha: podľa platných predpisov sa zariadenie môže pripojiť k vodovodnej sieti iba vtedy, keď sa používa izolátor (blokáda) spätného prietoku. Odporúčame používať izolátor spätného prietoku spĺňajúci požiadavky európskej normy IEC 61770, typu ba. Voda, ktorá pretečie cez izolátor spätného prietoku sa už nesmie používať</b></p>

	<p>ako pitná voda. V prípade používania automatického nasávacieho systému, používajte trojmetrovú nasávaciu súpravu./ [spėjimas: remiantis galiojančiais įstatymais, šis įrenginys gali būti įjungiamas į vandentiekio tinklą tik tuomet, kai yra naudojamas atbulinės srovės izoliatorius. Rekomenduojama naudoti atbulinės srovės izoliatorius, atitinkančius europos normą IEC 61770, tipas ba. Vanduo, kuris patenka į atbulinės srovės izoliatorių, praranda geriamąją vandens savybes. Naudojant savaiminio siurbimo sistemą, reikia naudoti trijų metrų ilgio siurbimo rinkinį./ brīdinājums: saskaņā ar spēkā esošām normām ierīce var būt pieslēgta pie ūdens tīkla, tikai lietojot atpakaļgaitas izolatoru. Atpakaļgaitas izolatora lietošana ieteicama saskaņā ar eiropas normu IEC 61770, tips ba. Ūdens pēc pāriešanas caur atpakaļgaitas izolatoru nevar būt dzers. Pašas iesūkšanas gadījumā lietot trīs metru iesūkšanas komplektu./ figyelmeltetés: a berendezést az érvényes előírásoknak megfelelően sohasem szabad egy rendszerleválasztó nélkül az ivóvíz hálózatra csatlakoztatni. Használjon az IEC 61770 előírásainak megfelelő ba típusú rendszerleválasztót. Az a víz, amely keresztülfolyik a rendszerleválasztón, már nem ivóvíz. Visszaszívás esetén három méteres szívó rendszeret alkalmazzon./ avertizare: conform cu prevederilele obligatorii aparatul poate fi conectat la rețeaua de apă numai folosind separatorului de sistem. Se recomandă folosirea separatorului de sistem la rețeaua de apă conform cu standardul european IEC 61770, tip ba.apa care trece prin separatorul de sistem pierde proprietățile ape potabile și cazul autoaspirării trebuie să utilizați un set de aspirare de trei metri./ warning: in übereinstimmung mit den geltenden vorschriften darf das gerät nur unter verwendung des systemtrenners angeschlossen werden. Es wird empfohlen einen systemtrenner gemäß der europäischen norm iec 61770, typ ba zu verwenden. Das wasser, das durch den systemtrenner durchgeflossen ist, verliert die eigenschaften des trinkwassers. Beim selbstansaugen ist ein drei meter langes ansaugset zu verwenden. / Предупреждение: съгласно действащите разпоредби уредът трябва да се свързва към водопроводната мрежа само с помощта на изолатор за обратен поток. Препоръчваме използването на изолатор за обратен поток, съответстващ на европейския стандарт IEC 61770, тип BA. Водата, която е преминала през изолатора за обратен поток, губи своите свойства си на питейна вода. В случай на самозасмукване трябва да се използва триметров смукателен комплект. / Upozorenje: prema važećim propisima, uređaj se smije priključiti na vodovod samo uz upotrebu uređaja za sprječavanje povratnog toka. Preporuča se koristiti uređaj za sprječavanje povratnog toka prema europskoj normi IEC 61770, tip BA. Voda koja je prošla kroz uređaj za sprječavanje povratnog toka gubi svojstva pitke vode. U slučaju samousisavanja, koristite usisni set od tri metra / Opozorilo: v skladu z veljavnimi predpisi se sme naprava priključiti na vodovodno omrežje samo z uporabo zaporne naprave za preprečevanje povratnega toka. Priporočamo uporabo izolatorja povratnega toka, ki ustreza evropskemu standardu IEC 61770, tip BA. Voda, ki je tekla skozi izolator za povratni tok, izgubi lastnosti pitne vode. V primeru samopreskrbe je treba uporabiti trimetrski sesalni set</p>
	<p><b>Oznaczenie gwarantowanego poziomu dźwięku Lwa 93 dB(a) / označení garantované hladiny zvuku Lwa 93 dB(a) / označenie zaručenej úrovne hluku (akustického tlaku) Lwa 93 dB(a) / garantuoto garso lygis Lwa 93 dB(a) / garantēta skaņas līmeņa apzīmējums Lwa 93 dB(a) / megjelölt garantált hangerő- szint Lwa 93 dB(a) / indicarea nivelului garantat de sunet Lwa 93 dB(a) / kennzeichnung des garantierten schallpegels Lwa 93 dB(a) / Определённое на гарантираното ниво на шума LWA 93 dB(a) / Označavanje zajamčene razine zvuka Lwa 93 dB(a) / Določitev zajamčene ravni hrupa Lwa 93 dB(a)</b></p>

## Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługi
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Komplektacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Instrukcja bezpieczeństwa pracy - broszura dołączona do urządzenia.  
Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument.  
W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

**OSTRZEŻENIE.** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

**UWAGA** Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

## 2. Opis urządzenia

Rys. A.: 1. Rękojeść, 2.Uchwyt na wąż 3. Wąż wysokociśnieniowy, 4. Włącznik, 5. Uchwyt na przewód zasilający, 6.Przewód zasilający 7.Gniazdo przyłączeniowe przewodu wysokociśnieniowego, 8.Wymienna końcówka. 9. Lanca,10.Uchwyt na pistolet, 11. Pistolet natryskowy

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Myjka ciśnieniowa wyposażona jest w zabudowaną pompę. Jest to urządzenie czyszczące i przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych. Myjka wytwarza wysokie ciśnienie, dzięki czemu z łatwością usuwa bród z różnych powierzchni i ma zastosowanie: czyszczenie pojazdów, maszyn, narzędzi, tarasów, schodów, narzędzi ogrodowych za pomocą strumienia wody pod ciśnieniem z możliwością zastosowania środków czyszczących przeznaczonych do używania z myjkami ciśnieniowymi, z zastosowaniem akcesoriów, dodatków rekomendowanych przez firmę DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy". Urządzenie przeznaczone jest do użytku przydomowego. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

## DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Użytkować w temperaturach powyżej 0 °C . Nie pracować w czasie opadów atmosferycznych.

## 5. Dane techniczne

Model	DED8826
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	2000
Temperatura [°C]	40
Ciśnienie robocze [bar]	100
Maksymalne ciśnienie robocze [bar]	150
Maksymalne ciśnienie wejściowe [bar]	10
Maksymalna wydajność [L/h]	7,5
Długość węża wodnego [m]	5
Maksymalna temperatura w obiegu [°C]	40
Przepływ wody [L/min]	6
Maksymalny przepływ wody [L/min]	87,5
Stopień ochrony:	IPX5
Klasa ochrony elektrycznej:	II
Masa urządzenia [kg]	9,5
Poziom ciśnienia dźwięku LPA: [dB(A)]	87
Gwarantowany poziom dźwięku LWA [dB(A)]	92
Niepewność pomiaru K [dB(A)]	3
Poziom drgań ah [m/s <sup>2</sup> ]	2,6
Niepewność pomiaru K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

## Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań ah oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60335-2-79 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-79, wartości podano powyżej w tabeli.

**UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

**UWAGA** Wszystkie czynności opisane w tym rozdziale przeprowadzaj przy odłączonym źródle zasilania.


Upewnij się, że napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Upewnij się, że myjka jest wyłączona. W tylnej, dolnej części myjki przykręć króciec przyłączeniowy z filtrem wody znajdujący się wewnątrz (Rys. C). Podłącz wąż z wodą za pomocą szybkozłączki ogrodowej.

**UWAGA** Zabronione jest używanie myjki bez filtra, zanieczyszczenia znajdujące się w sieci kanalizacyjnej mogą powodować uszkodzenie pompy. Można stosować zamienniki filtra, jednak musi on posiadać takie same parametry jak filtr oryginalny.

### 13. Gerätekomponenten

- 1. Hochdruckreiniger - 1 Stk., 2. Spritzpistole - 1 Stk., 3. Hochdruckschlauch - 1 Stk., 4. Lanze - 1 Stk., 5. Rotationsdüse - 1 Stk. 6. Flachbürste - 1 Stk. 7. Filter - 1 Stk. 8. Schnellkupplung - 1 Stk., 9. Schaumpistole - 1 Stk.

### 14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)

 Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

### Garantiekarte

für

Katalognummer: Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

#### Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....  
Datum und Ort

.....  
Unterschrift des Käufers

### I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantieverantwortung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

### II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
DED8824	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Spritzpistole, Hochdruckschlauch, Lanze, Rotationsdüse, Flachpinsel, Filter, Schnellkupplung, Schaumprüher	Nicht durch die Garantie abgedeckt

### III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

### IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.

### ВЪЗДЪРЖАНИЕ

- 1. Снимки и чертежи
- 2. Описание на устройството
- 3. Предназначение на устройството
- 4. Ограничение на използването
- 5. Технически данни
- 6. Подготовка за работа
- 7. Мрежова връзка
- 8. Включване на устройството
- 9. Използване на устройството
- 10. Текуща поддръжка
- 11. Резервни части и принадлежности
- 12. Дефекти, отстранени самостоятелно
- 13. Завършване на оборудването
- 14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
- 15. Гаранционна карта

Инструкции за безопасност при работа - брошура, включена в комплекта на устройството.



ЕО декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на ЕО декларация за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Прочетете всички предупреждения,  обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.**

## 2. Описание на устройството

Фиг. А.: 1. 1. дръжка, 2. държач за маркуча 3. маркуч за високо налягане, 4. превключвател, 5. държач за храняващ кабел, 6. храняващ кабел 7. гнездо за свързване на маркуча за високо налягане, 8. дюза за смяна, 9. копие, 10. държач за пистолет, 11. пистолет за пръскане

## 3. Предназначение на устройството

Миялната машина под налягане е оборудвана с вградена помпа. Тя е уред за почистване и е предназначена само за домашна употреба. Миялната машина генерира високо налягане, благодарение на което лесно отстранява замърсявания от различни повърхности и има следните приложения: почистване на превозни средства, машини, инструменти, тераси, стълбища, градински инструменти чрез водна струя под налягане с възможност за използване на почистващи препарати, предназначени за използване с миялни машини под налягане, използване на аксесоари, добавки, препоръчани от DEDRA EXIM Sp. z o.o.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

## 4. Ограничения на използването

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Уредът е предназначен за домашна употреба. Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации. Всяка употреба, която не съответства на предназначението или на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционните права и декларацията за съответствие става невалидна.

### ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

Използвайте при температури над 0 °C. Не работете при валежи h.

## 5. Технически данни

Модел	DED8826
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	2000
Температура [°C]	40
Работно налягане [bar]	100
Максимално работно налягане: [bar]	150
Максимално входно налягане [bar]	3
Максимален капацитет [L/h]	7,5
Дължина на маркуча за вода [m]	5
Максимална температура на циркулация [°C]	40
Дебит на водата [L/min]	6
Максимален дебит на водата [L/min]	87,5
Степен на защита:	IPX5
Клас на електрическа защита:	II
Единично тегло [kg]	9,5
Ниво на звуково налягане LPA: [dB(A)]	87
Гарантирано ниво на шума LWA [dB(A)]	92
Несигурност на измерването K [dB(A)]	3
Ниво на вибрации ah [m/s <sup>2</sup> ]	2,6
Несигурност на измерването K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

### Информация за вибрациите и шума

Комбинираната стойност на вибрацията а<sub>h</sub> и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60335-2-79 и са дадени в таблицата.

**ВНИМАНИЕ** Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60335-2-79, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

**ВНИМАНИЕ** Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Посоченото по-горе ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Нивото на вибрациите по време на действителната употреба на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от употребата на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

## 6. Подготовка за работа

Извършвайте всички операции, описани в тази глава, при изключен източник на захранване.

Уверете се, че мрежовото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с данни на уреда. Уверете се, че пералната машина е изключена. В задната долна част на пералната машина завийте свързващия отвор с водния филтър отвътре (фиг. В). Свържете маркуча за вода с помощта на градинската бърза връзка.

**ВНИМАНИЕ** Забранено е използването на миялната машина без филтър, тъй като примесите в канализационната мрежа могат да доведат до повреда на помпата. Могат да се използват

резервни филтри, но те трябва да имат същите параметри като оригиналния филтър.

Вкарайте края на маркуча за налягане в гнездото (фиг. В, 1) в предната част на устройството и го затегнете, докато се заключи. Вкарайте другия край на маркуча в гнездото на пистолета за пръскане (фиг. D, 1). За да освободите края на маркуча, натиснете бутона, намиращ се в монтажното гнездо в дръжката на пистолета.

Поставете щуцера в гнездото на пистолета и след това завъртете щуцера, докато се застопори (фиг. D, 2).

**ВНИМАНИЕ** След като сглобите целия комплект, отвийте водния вентил и отключете спусъка в дръжката на пистолета.

Преди да започнете работа, се уверете, че в близост няма хора, животни или електрически съоръжения.

## 7. Връзка с мрежата

Преди да свържете устройството към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката. Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на проводника в инсталацията и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W]	на	Минимално сечение на проводника [mm <sup>2</sup> ]	Минимална стойност на предпазителя тип B [A]
2000		2,5	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводника не е по-малко от напречното сечение на кабела, захранващ уреда. Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на храняващия кабел. Не дърпайте храняващия кабел.

## 8. Включване на устройството

Преди да стартирате уреда, е необходимо да следвате стъпките, описани в раздел "Подготовка за работа".

**ВНИМАНИЕ** Използвайте само градински удължителни, подходящи за употреба на открито.

**ВНИМАНИЕ** Преди да включите пералната машина, винаги проверявайте дали всички компоненти, отговорни за безопасната работа, са в изправност. Не работете с повреден уред.

Преди да започнете работа, поставете устройството в изправено положение. След свързване на входящия маркуч и напълване на системата за миене, включете главния ключ, разположен на задната страна на уреда, в положение ON. За да изключите уреда, завъртете превключвателя в положение OFF.

### LCD дисплей

Управлението се извършва чрез сензорния панел отпред на устройството. След като включите пералната с бутон ON/OFF, натиснете бутон за включване/изключване на сензорния панел (фиг. А, 4). Пералната машина има три настройки на налягането, в зависимост от нуждите на потребителя (режим на ниско налягане, средно налягане и високо налягане). Натискането на + ще увеличи налягането на изхода, а натискането на - ще намали налягането на изхода. Ако индикаторът за налягане стане червен, това означава, че налягането е достигнало максималната си стойност.

Работата при максимално налягане е разрешена за максимум 15 минути.

Насочете пистолета за пръскане надолу. Отключете спусъка в долната част на основната ръкохватка, след което натиснете основния бутон.

## 9. Използване на устройството

Винаги извършвайте описаните в тази глава операции по настройване и сглобяване, когато щепселът е изключен от електрическата мрежа.

Едва след приключване на работата по поддръжката за подготовка на миялната машина за работа (раздел 6) тя може да бъде включена. Моля, обърнете внимание, че монтирането и демонтирането на всякакви принадлежности може да се извършва само при заключен спусък на пистолета.

**Винаги тествайте върху пробен детайл, преди да започнете работа. Когато миете боядисани повърхности, спазвайте разстояние от мин. 30 см от повърхността.**

**Не използвайте уреда за почистване под високо налягане при затворен клапан за подаване на вода. Работата на сухо ще доведе до повреда на миялната машина.**

**Регулиране на формата на водната струя с помощта на универсалната дюза**

Издърпайте края на щуцера към себе си и издърпайте крайника, разположен в гнездото, от щуцера. Вкарайте универсалния крайник в гнездото на копието. Завъртете дюзата по посока на часовниковата стрелка за тясна водна струя, обратно на часовниковата стрелка за широка водна струя.

**ВНИМАНИЕ** Широка водна струя може да се използва за почистване на големи площи с умерено налягане, което намалява риска от увреждане на повърхността. При тясната струя водната струя притиска със сила почистваната повърхност, като този тип струя не може да бъде насочена в една точка за твърде дълго време, тъй като това може да доведе до повреда. С тясната струя могат да се почистват пукнатини, фуги и др.

## Машина за разпенване

Пералнята може да се използва с подходящи почистващи препарати, за да се създаде почистваща пяна. Преди да нанесете почистващия препарат:

- Отвийте горната капачка на пенообразувателя и налейте перилния препарат. Разреждете детергента с вода в съответствие със спецификациите и препоръките на производителя.

- Завийте капачката на резервоара.

- Извадете копието от пистолета.

- Поставете пенообразувателя в гнездото на пистолета, след което завъртете, докато се застопори.

Настройте дюзата на щучера на ниско налягане. След като нанесете четката в гнездото и натиснете спусъка на пистолета под налягане. След приключване на работата затворете водоснабдяването. Изключете уреда и застопорете спусъка на пистолета. Издържайте щепсела на кабела от контакта на източника на захранване.



**След всяка употреба изплаквайте пенообразувателя с чиста вода.**

## Плоска четка

Преди да продължите, сваляте дюзата, монтирана на щучера. Поставете четката в гнездото и натиснете спусъка на пистолета под налягане.

След приключване на работата затворете водоснабдяването. Изключете уреда и застопорете спусъка на пистолета.

Издържайте щепсела на кабела от контакта на източника на захранване.

## 10. Текуща поддръжка



**Извършвайте всички операции, описани в тази глава, при изключено електрозахранване.**

Когато транспортирате пералнята, не забравяйте, че резервоарът за перилен препарат трябва да е празен. Устройството трябва да бъде обезопасено, така че да не се преобърне. Не съхранявайте пералната машина при температури под 5 градуса С. Отрицателните температури могат да доведат до замръзване на водата в пералнята или аксесоарите и да повредят пералнята.

Източете водата от помпата, като пуснете двигателя за няколко секунди и натиснете няколко пъти бутона за източване. Ако налягането на водата е слабо, проверете и ако е необходимо, почистете филтъра, намиращ се в задната част на миялната машина в отвора за свързване на водата (фиг. 5). Отвинтете шибъра, отстранете гуменото уплътнение отвътре и след това измъкнете филтъра. Измийте филтъра под течаща вода и монтирайте отново почистващия филтър.

## 11. Резервни части и принадлежности

Предлагат се за закупуване аксесоари:

DED8823A1 - Шампоан за измиване на автомобили 1L

DED8823A2 - Шампоан за измиване на автомобили 5L

DED8823A3 - Препарат за активна пяна за измиване на леки автомобили 1L

DED8823A4 - Препарат за активна пяна за измиване на камиони 1L DED8823A5

- Препарат за измиване на бетонни павета 1L

DED8823A6 - Почистващ препарат за тераси от керамика или камък 1L

DED8823A7 - Препарат за измиване 1L за почистване на фасади

DED8823A8 - Двухазна активна пяна 2L

DED8823A35 - Активна пяна за автомобили

DED8823A55 - Препарат за търкане 5L за бетонни павета

DED8823A65 - Препарат за почистване 5L за почистване на тераси от фаянс или камък.

За закупуване на резервни части и аксесоари се обърнете към сервиса на Dedra Exim. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.

Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.

По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близко до вашето местоживее (списък на сервизните центрове на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

## 12. Дефекти, отстранени самостоятелно

**Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Миялната машина под налягане не работи	Дефектен превключвател	Поръчайте сервизно обслужване на устройството си
	Устройството не е свързано към източник на захранване	Свържете устройството към източник на захранване
Устройството не генерира налягане	Захранващото напрежение е недостатъчно	Проверете дали захранващото напрежение съответства на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
	Липса на вода	Проверете водната връзка
Устройството не генерира налягане	Запушен воден филтър	Почистете филтъра
	Замърсена дюза	Почистете дюзите

Колебания на налягането	Недостатъчно количество вода	Регулирайте количеството вода
		Запушен воден филтър
Изтичане	Отвита дюза за свързване на маркуча за вода	Затегнете дюзата на шайбата по-плътно
	Изтичане на устройството	Поръчайте сервизно обслужване на устройството си

## 13. Завършване на оборудването

1. миялна машина - 1 брой, 2. пистолет за пръскане - 1 брой, 3. маркуч за високо налягане - 1 брой, 4. копие - 1 брой, 5. въртяща се дюза - 1 брой, 6. плоска четка - 1 брой, 7. филтър - 1 брой, 8. бърз конектор - 1 брой, 8. бърз съединител - 1 брой, 9. устройство за разпенване - 1 брой.

## 14. Информация за потребителите относно извърлянето на електрическо и електронно оборудване (важи за домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

## Гаранционна карта

за почистващи препарати под високо налягане  
Номер на поръчката: DED8826 Номер на партидата: .....  
(наричан по-долу "Продуктът")  
Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра
-----------------

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Пушков, адрес: гр 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.

(2) Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.

(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Почистващо устройство под високо налягане	24 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Пистолет за пръскане, маркуч за високо налягане, копие, въртяща се	Не се покрива от гаранцията

дюза, плоска четка, филтър, бърза връзка, пистолет за пяна
--

### III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.

2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не отговарят на изискванията на ръководството за потребителя;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.

(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;

- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да подадете рекламацията.

(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.

(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Формуляр за гаранционна рекламация").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправите гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.

7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.

8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявления Продукт от Потребителя.

9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почиствате. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).

(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки. В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).

2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.

3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по ИТ обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.

- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: [daneosobowe@dedra.pl](mailto:daneosobowe@dedra.pl);
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни

## HR>Sadržaj

- Fotografije i crteži
- Opis uređaja
- Namjena uređaja
- Ograničenje uporabe
- Tehnički podaci
- Priprema za rad
- Spajanje na mrežu
- Uključivanje uređaja
- Korištenje uređaja
- Aktivnosti tekućeg održavanja
- Rezervni dijelovi i pribor
- Samostalno rješavanje problema
- Završetak uređaja
- Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
- Jamstveni list
- Upute za zaštitu na radu - knjižica u prilogu uređaju.

EC izjava o sukladnosti priložena je uz uređaj kao zaseban dokument. U nedostatku EC izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o.

**UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.**

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

**OPREZ Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.**

## 2. Opis uređaja

sl. A.: 1. Ručka, 2. Držač crijeva 3. Visokotlačno crijevo, 4. Prekidač, 5. Držač kabela za napajanje, 6. Kabel za napajanje 7. Priključna utičnica za visokotlačno crijevo, 8. Zamjenjivi vrh. 9. Koplje, 10. Držač pištolja, 11. Pištolj za prskanje

## 3. Namjena uređaja

Visokotlačni perać opremljen je ugrađenom pumpom. Ovo je uređaj za čišćenje i namijenjen je samo za upotrebu u kućanstvu. Perač stvara visoki tlak zahvaljujući kojem lako uklanja nečistoće s raznih površina te je primjenjiva: čišćenje vozila, strojeva, alata, terasa, stepenica, vrtnog alata mlazom vode pod pritiskom uz mogućnost korištenja sredstava za čišćenje namijenjenih za upotrebu s visokotlačnim peraćima, s korištenjem pribora, dodaci preporučeni od DEDRA EXIM Sp. z o. o.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

## 4. Ograničenja korištenja

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Uvjetima rada". Uređaj je namijenjen za kućnu upotrebu. Neovlaštene izmjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve preinake. Korištenje koje nije u skladu s namjeravanom upotrebom ili nije u skladu s korisničkim priručnikom rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo i Izjava o sukladnosti postaje nevažeća.

PRIVATLJIVI UVJETI RADA  
Koristiti na temperaturama iznad 0 °C. Ne raditi za vrijeme oborina.

## 5. Tehnički podaci

Model	DED8826
Mrežni napon [V]	230 ~
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	2000
Temperatura [°C]	40
Radni tlak [bar]	100
Maksimalni radni tlak: [bar]	150
Maksimalni ulazni tlak [bar]	3
Maksimalni kapacitet [L/h]	7,5
Duljina crijeva za vodu [m]	5
Maksimalna temperatura u krugu [°C]	40
protok vode [L/min]	6
Maksimalni protok vode [L/min]	87,5
Razina sigurnosti:	IPX5
Klasa električne zaštite:	II
Težina uređaja [kg]	9,5
LPA razina zvučnog tlaka: [dB(A)]	87
Zajamčena razina zvuka LWA [dB(A)]	92
Mjerna nesigurnost K [dB(A)]	3
Razina vibracija ah [m/s <sup>2</sup> ]	2,6
Mjerna nesigurnost K [m/s <sup>2</sup> ]	1,5

## Informacije o vibracijama i buci